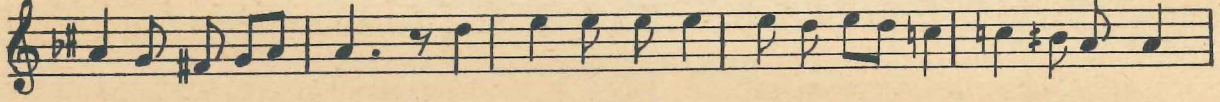


li-di li men ba zi kü ni_ va___y Da im zi di lem di lem di___ lem



mi ş i ne vi vay Kad eş re ka tid dü nü ya min nû ri hu mey



ya___ na___ El bed rü ga den sa ki ye vel ke sü sü rey



ya___ na___ Men ley se le hu a___y nün yes te bi sı rü an



ga___ bi Fel ye ti a lâ ş ev kin fi hiz meti mev lâ___ ma



TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No KB.6501

DÖRDÜNCÜ SELÂM
(Evfer'in son 5 zarbından başlar)

[♩ = 92] Su_ l ta___ nı___ meni___ a___ hı su_ l ta___



Evfer { nı me_ ni___ SAZ E ni de___ r di_ lü ca___ n



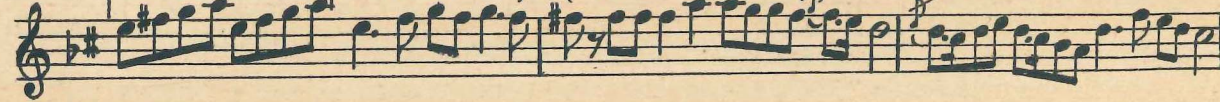
ca___ ni_ ma___ nı___ meni___ a___ hDe_ r me_ n



bi___ de mi___ a___ hı me_ n zi_ n de şe___ ve___ m



SAZ Ye ki ca___ n çi___ şe ve___ d ve___ d sa dı ca___



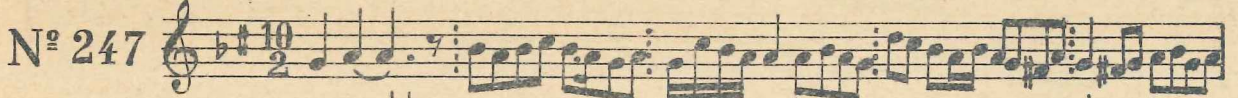
ni — me ni — a — hi — ma — ni — me ni — (SON)



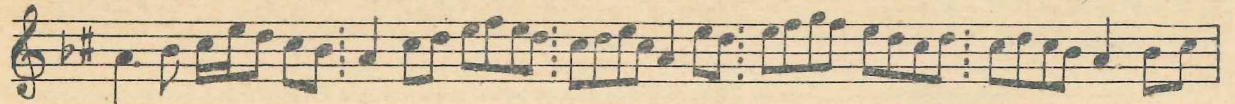
Son Peşrev

Hicaz Salim beyin

[♩ = 40]



Fahte



• Teslim



İkinci hane



Hicaz ayîni Ahmed ağanın

Farsça Metni

1

Men şahibazi kudsem ez lâmekân reside (hey yar hey dost canimen cananimen)
 Behri şikârı saydi derkaleb âremîde (" " " " " ")
 Sîmürği kafi kurbem ez damü kevnü ceste (" " " " " ")
 Tavusi bağı arşem ez aşıyan perîde (" " " " " ")
 Hey hey hey hey yar hey dost hey hey hünkârîmen hey hey sultanimen hey hey subhanime
 Ah ah ah ah hey yar hey dost canimen cananimen

2

Ateş nezened der dilima illâ hu (hu hu hu hu hey yar hey dost canimen cananimen)
 Kuteh neküned menzilima illâ hu (" " " " " " " " " ")
 Ger alemiyan cümle tabiban başed (hey yar hey dost canimen cananimen)
 Hallî neküned müşkilima illâ hu (hu hu hu hu hey yar hey dost canimen cananimen)
 Hey hey hey hey yar heydost hey hey hünkârîmen hey hey sultanimen hey hey sübhanimen
 Ah ah ah ah hey yar hey dost canimen cananimen

3

Bişnev ez ney çün kikâyet miküned (hey yar hey dost canimen cananimen)
 Ez cüdayiha şikâyet miküned (" " " " " ")
 Neyhadisî rahi pürhun miküned (" " " " " ")
 Kıssahayi aşkı mecnun miküned (" " " " " ")

(İKİNCİ SELÂM)

4

Ah yar residem ber lebi derya bididem hu vü ya men hu
 Ah yar teallül mikünem her dem heme yahu vü yamen hu
 Hey hey rânayîmen hey hey zibayîmen merguhîmen makbulîmen yahu vü yamen hu
 Ah yar şinibî şemsitebrizi biyayid berseri bazar
 Ah yar bidîdî mahi mehruyeş heme yahu vü yamen hu
 Hey hey rânayîmen hey hey zibâyîmen mergubîmen makbûlîmen yahu vü yamen hu

(ÜÇÜNCÜ SELÂM)

5

Aşikan evvel kadem ber herdü alem mizened
 Badeam derkuyı aşk ez aşıkı dem mizened
 Taberayed ezgedayi namıma derkuyi dost
 Kusi sultanî mader herdü alem mizened
 Sakinani asitani aşkı mullayı celal
 Ez feragat püştü pa dermilketi cem mizened

(TERENNÜM)

6

Ey ki hezar aferin bu nice sultan olur kulu olan kişiler canım hüsrevü hakan olur.
 Her ki bu gün Veled'e inanuben yüz süre Yoksul ise bay olur canım bay ise sultan olur.

(TERENNÜM)

7

Guşiki behak baz büved derheme cay	(beli yar beli dost yar canimen vay)
O hiçi suhan neşneved illa behuday	(" " " " " " ")
Van dide kezo nur pezired ora	(" " " " " " ")
Her zerre büved ayinei dost numay	(" " " " " " ")

8

Yarab zidûkevnî binyazew gerden
 Vaz efseri fakri serfirazemü gerden
 Ender haremî mahremî razem gerdan
 An rehki nesuyî tüst bazemü gerdan
 Yar yar dost dost yar yûregim yar gör ki neler var vay. vay. vay. vay.
 Yar yûregim del cigirim gör ki neler yar

(TERENNÜM)

9

Her ah ki ez derdi dilem mişinevi vay
 Ez ah dilem kerd gülem mişinevi vay
 Ger guşı behali dilimen baz küni vay
 Daim zidilem dilem dilem mişinevi vay

10

Kad eşrekatid dünya minnûri hümeyyana
 Elbedrü gaden saki velkesi süreyyana
 Men leyse lehu aynün yestebzirü angaybi
 Felyeti ala şevkin fihizineti mevlâna

DÖRDÜNCÜ SELÂM

11

Sultanı meni sultanı meni Ender dilü can imanı meni
 Der men bidemi men zinde şevem Yek can çi şeved
 sad canı meni Ah! imanı meni



ISTANBUL
KONSERVATUVARI

NEŞRİYATI

TÜRK MUSİKİSİ KLASİKLERİNDEN

Dokuzuncu cilt

Mevlevî Âyinleri

IV

Zekâizade Ahmet Dr. Suphî ve Mesut Cemilden müteşekkil Konservatuvar « Tasnif ve Tesbit Heyeti » tarafından notaya alınmış tarihî Kıymeti haiz üç MEVLEVÎ ÂYİNİ ile Heyetten Zekaizade Ahmedin Yapdığı Tetkikat üzerine Bestekarlarının Tercümei hallerini havidir.

HER HAKKI MAHFUZDUR, ارجع

ISTANBUL

Haşım Matbaası

1934

Kemal BATANAY
Naime BATANAY

ع ۱

ص ۱

ن ۱

Mevlevî Âyinleri

XI

HİCAZ MAKÂMINDA